

# GRANT PROGRAMME "TRANSLATIONS OF GERMAN BOOKS INTO OTHER LANGUAGES"



## Grant approvals 2017: Fiction, Poetry, Graphic Novel

Last update: December 2017

Author	Title	Language
Alverdes, Paul / Bender, Hans / Borchert, Wolfgang u.a.	Selected short stories	Farsi
Ausländer, Rose	40 selected poems	Dutch
Ausländer, Rose	Selected texts	Czech
Bauer, Jan	DER SALZIGE FLUSS	Portuguese
Bazyar, Shida	NACHTS IST ES LEISE IN TEHERAN	French
Benn, Gottfried	Selected poems / "Probleme der Lyrik"	Armenian
Bjerg, Bov	AUERHAUS	Italian
Bodrožic, Marica	KIRSCHHOLZ UND ALTE GEFÜHLE	Hungarian
Böll, Heinrich	Texts about Poland	Polish
Boos, Verena	BLUTORANGEN	Catalan
Borchardt, Rudolf	DER LEIDENSCHAFTLICHE GÄRTNER	Spanish
Borchert, Wolfgang	DIE HUNDEBLUME / AN DIESEM DIENSTAG	Portuguese
Bottini, Oliver	MORD IM ZEICHEN DES ZEN	English
Brandt, Matthias	RAUMPATROUILLE	Italian
Braun, Volker	Selected poems	Spanish
Brecht, Bertolt	Plays (Volume 5)	Portuguese
Brecht, Bertolt	Plays (Volume 6)	Portuguese
Bronsky, Alina	BABA DUNJAS LETZTE LIEBE	Slovak
Bronsky, Alina	DIE SCHARFSTEN GERICHTE DER TATARISCHEN KÜCHE	Hebrew
Canetti, Elias	DAS BUCH GEGEN DEN TOD	Polish
Canetti, Elias	DIE BLENDUNG	Slovak
Döblin, Alfred	BERLIN ALEXANDERPLATZ	English
Doma, Akos	DER WEG DER WÜNSCHE	Hungarian
Enzensberger, Hans Magnus	DER UNTERGANG DER TITANIC	Russian
Erpenbeck, Jenny	ALLER TAGE ABEND	Danish
Erpenbeck, Jenny	ALLER TAGE ABEND	Greek
Erpenbeck, Jenny	ALLER TAGE ABEND	Korean
Erpenbeck, Jenny	ALLER TAGE ABEND	Norwegian
Erpenbeck, Jenny	GEHEN, GING, GEGANGEN	English
Fichte, Hubert	DIE SCHWARZE STADT	English
Fichte, Hubert	EXPLOSION	Portuguese
Franz, Aisha	SHIT IS REAL	English
Franz, Philomena	Writings	French
Gaponenko, Marjana	WER IST MARTHA?	Ukrainian
Gerlach, Heinrich	DURCHBRUCH BEI STALINGRAD	English
Gerlach, Heinrich	DURCHBRUCH BEI STALINGRAD	Russian
Gerlach, Heinrich	DURCHBRUCH BEI STALINGRAD 1944.	French
Goethe, Johann Wolfgang	AUS MEINEM LEBEN. DICHTUNG UND WAHRHEIT	Italian
Goethe, Johann Wolfgang	FAUST II	Georgian
Goetz, Rainald	RAVE	Danish
Gomringer, Nora	SILBENTRENNUNG	Spanish
Grass, Günter	DIE BLECHTROMMEL	Malayalam
Grjasnowa, Olga	GOTT IST NICHT SCHÜCHTERN	Dutch
Grjasnowa, Olga	GOTT IST NICHT SCHÜCHTERN	English
Hansen, Dörte	ALTES LAND	Spanish
Haratischwili, Nino	DAS ACHTE LEBEN (FÜR BRILKA)	Spanish

[www.goethe.de](http://www.goethe.de)

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

# GRANT PROGRAMME "TRANSLATIONS OF GERMAN BOOKS INTO OTHER LANGUAGES"



## Grant approvals 2017: Fiction, Poetry, Graphic Novel

Last update: December 2017

Author	Title	Language
Hein, Christoph	GLÜCKSKIND MIT VATER	Danish
Herder, Johann Gottfried	VERSUCH EINER GESCHICHTE DER LYRISCHEN DICHTKUNST	Portuguese
Hermann, Judith	ALICE	Finnish
Hermann, Judith	LETTIPARK	English
Hermann, Judith	LETTIPARK	Farsi
Herrndorf, Wolfgang	BILDER DEINER GROSSEN LIEBE	Greek
Hilbig, Wolfgang	ALTE ABDECKEREI	English
Hilbig, Wolfgang	DIE KUNDE VON DEN BÄUMEN	English
Hilsenrath, Edgar	NACHT	Italian
Hinrichs, Jakob	HANS FALLADA - DER TRINKER	Spanish
Huchel, Peter	DIE NEUNTE STUNDE	Greek
Izquierdo, Andreas	DAS GLÜCKSBÜRO	English
Jarawan, Pierre	AM ENDE BLEIBEN DIE ZEDERN	English
Jarawan, Pierre	AM ENDE BLEIBEN DIE ZEDERN	Polish
Jelinek, Elfriede	REIN GOLD	English
Jelinek, Elfriede	SCHATTEN (EURYDIKE SAGT)	French
Kafka, Franz	AMERIKA (DER VERSCHOLLENE)	Georgian
Kafka, Franz	AMERIKA (DER VERSCHOLLENE)	Thai
Kafka, Franz	BRIEF AN DEN VATER	Thai
Kafka, Franz	DAS SCHLOSS	Hebrew
Kafka, Franz	Selected short stories	Azerbaijani
Kantorowicz, Alfred	SPANISCHES KRIEGSTAGEBUCH	Spanish
Kaschnitz, Marie Luise	Selected short stories	Spanish
Kehlmann, Daniel	DU HÄTTEST GEHEN SOLLEN	Greek
Kehlmann, Daniel	DU HÄTTEST GEHEN SOLLEN	Hungarian
Kehlmann, Daniel	TYLL	Dutch
Khayat, Rasha	WEIL WIR LANGST WOANDERS SIND	Arabic
Khayat, Rasha	WEIL WIR LANGST WOANDERS SIND	French
Khider, Abbas	BRIEF IN DIE AUBERGINENREPUBLIK	Swedish
Khider, Abbas	DIE OHRFEIGE	Hungarian
Kinsky, Esther	AM FLUSS	French
Kirchhoff, Bodo	WIDERFAHRNIS	Danish
Kirchhoff, Bodo	WIDERFAHRNIS	Greek
Kleist, Reinhard	BERLINER MYTHEN	Turkish
Kleist, Reinhard	DER BOXER.	Hebrew
Kleist, Reinhard	NICK CAVE - MERCY ON ME	Czech
Kleist, Reinhard	NICK CAVE - MERCY ON ME	Turkish
Kluge, Alexander	CHRONIK DER GEFÜHLE, Bd. 1: BASISGESCHICHTEN	Portuguese
Köhlmeier, Michael	DAS MÄDCHEN MIT DEM FINGERHUT	Belarusian
Kreitz, Isabel	ROHRKREPIERER	Spanish
Kubiczek, André	SKIZZE EINES SOMMERS	Greek
Kunert, Günter	GEDICHTE. Auswahl	Hungarian
Kurzeck, Peter	UBERS EIS	Spanish
Kutscher, Volker	GOLDSTEIN	English
Lange-Müller, Katja	DREHTUR	Dutch
Lenz, Siegfried	DER ÜBERLAUFER	Spanish
Leo, Maxim	HALTET EUER HERZ BEREIT	Hungarian

[www.goethe.de](http://www.goethe.de)

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

# GRANT PROGRAMME "TRANSLATIONS OF GERMAN BOOKS INTO OTHER LANGUAGES"



## Grant approvals 2017: Fiction, Poetry, Graphic Novel

Last update: December 2017

Author	Title	Language
Libera, Leszek	BUKS MOLENDAS	Polish
Libera, Leszek	UTOPEK	Polish
Mann, Thomas	DOKTOR FAUSTUS	Armenian
Mora, Terezia	LIEBE UNTER ALIENS	Hungarian
Mosebach, Martin	MOGADOR	Italian
Müller, Herta	DIE BLASSEN HERREN MIT DEN MOKKATASSEN, VATER TELEFONIERT MIT DEN FLIEGEN	Swedish
Ortheil, Hanns-Josef	DIE ERFINDUNG DES LEBENS	Italian
Park, Bonn	DAS KNURREN DER MILCHSTRASSE / TRAUERIGKEIT & MELANCHOLIE ODER DER ALLEREINSAMSTE GEORGE ALLER ZEITEN / WIR TRAUERN UM BONN PARK	Korean
Peltzer, Ulrich	DAS BESSERE LEBEN	Spanish
Randt, Leif	PLANET MAGNON	Indonesian
Ransmayr, Christoph	COX ODER DER LAUF DER ZEIT	Hungarian
Rein, Heinz	FINALE BERLIN	French
Rezzori, Gregor von	DENKWÜRDIGKEITEN EINES ANTISEMITEN	Danish
Rezzori, Gregor von	KAIN	English
Rilke, Rainer Maria	"Worpsweder Tagebuch" in: TAGEBÜCHER AUS DER FRÜHZEIT	Russian
Rohr, Angela	LAGER	Czech
Rohr, Angela	LAGER	Italian
Roth, Patrick	SUNRISE. DAS BUCH JOSEPH	Czech
Rothmann, Ralf	IM FRUHLING STERBEN	Greek
Sachs, Nelly	IN DEN WOHNUNGEN DES TODES	Swedish
Salzmann, Sasha Marianna	AUSSER SICH	Polish
Salzmann, Sasha Marianna	AUSSER SICH	Portuguese
Sander, Gregor	WAS GEWESEN WÄRE	Belorussian
Scheuer, Norbert	DIE SPRACHE DER VÖGEL	English
Schimmelpfennig, Roland	AN EINEM KLAREN, EISKALTEN JANUARMORGEN ZU BEGINN DES 21. JAHRHUNDERTS	Dutch
Schimmelpfennig, Roland	AN EINEM KLAREN, EISKALTEN JANUARMORGEN ZU BEGINN DES 21. JAHRHUNDERTS	English
Schimmelpfennig, Roland	AN EINEM KLAREN, EISKALTEN JANUARMORGEN ZU BEGINN DES 21. JAHRHUNDERTS	Polish
Schmidt, Arno	DIE GELEHRTENREPUBLIK	Czech
Schmidt, Arno	LEVIATHAN / SCHWARZE SPIEGEL	Portuguese
Schnitzler, Arthur	SPIEL IM MORGENGRAUEN	Albanian
Schreiber, Daniel	ZUHAUSE	Dutch
Schrobsdorff, Angelika	"DU BIST NICHT SO WIE ANDRE MÜTTER"	Dutch
Schrobsdorff, Angelika	"DU BIST NICHT SO WIE ANDRE MÜTTER"	Portuguese
Sebald, W. G.	DIE AUSGEWANDERTEN	Slovak
Seiler, Lutz	KRUSO	Turkish
Setz, Clemens J.	DIE STUNDE ZWISCHEN FRAU UND GITARRE	Italian
Sloterdijk, Peter	DAS SCHELLING-PROJEKT	Dutch
Spinnen, Burkhard	DAS BUCH	English
Stanisic, Sasa	VOR DEM FEST	Finnish
Steinaecker, Thomas von	DIE VERTEIDIGUNG DES PARADIESES	French
Strittmatter, Eva	Selected poems	Spanish

[www.goethe.de](http://www.goethe.de)

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

## GRANT PROGRAMME "TRANSLATIONS OF GERMAN BOOKS INTO OTHER LANGUAGES"



### Grant approvals 2017: Fiction, Poetry, Graphic Novel

Last update: December 2017

Author	Title	Language
Strunk, Heinz	DER GOLDENE HANDSCHUH	Finnish
Tawada, Yoko	ETÜDEN IM SCHNEE	Swedish
Tergit, Gabriele	KASEBIER EROBERT DEN KURFÜRSTENDAMM	English
Tieck, Ludwig	DIE WUNDERSÜCHTIGEN	Spanish
Trakl, Georg	Selected poems	Belarussian
Tucholsky, Kurt	EIN PYRENAENBUCH	Spanish
Uhly, Steven	KÖNIGREICH DER DAMMERUNG	French
Wagner, Jan	REGENTONNENVARIATIONEN	Italian
Wagner, Jan	REGENTONNENVARIATIONEN	Portuguese
Weiß, Ernst	ICH, DER AUGENZEUGE	Greek
Weiss, Peter	ABSCHIED VON DEN ELTERN	Spanish
Weiss, Peter	DIE ÄSTHETIK DES WIDERSTANDS, Bd. 2	English
Wells, Benedict	VOM ENDE DER EINSAMKEIT	Czech
Wells, Benedict	VOM ENDE DER EINSAMKEIT	Hebrew
Wells, Benedict	VOM ENDE DER EINSAMKEIT	Italian
Wells, Benedict	VOM ENDE DER EINSAMKEIT	Lithuanian
Wells, Benedict	VOM ENDE DER EINSAMKEIT	Slovak
Winkler, Philipp	HOOOL	Czech
Winkler, Philipp	HOOOL	Danish
Winkler, Philipp	HOOOL	English
Winkler, Philipp	HOOOL	Italian
Witzel, Frank	DIE ERFINDUNG DER ROTEN ARMEE FRAKTION DURCH EINEN MANISCH-DEPRESSIVEN TEENAGER IM SOMMER 1968	Danish
Wodin, Natascha	SIE KAM AUS MARIUPOL	Lithuanian
Wolf, Uljana	FALSCHER FREUNDE / MEINE SCHÖNSTE LENGEVITCH	English
Zeh, Juli	UNTERLEUTEN	Italian
Zelter, Joachim	EINEN BLICK WERFEN	Thai
Zweig, Arnold	DAS BEIL VON WANDSBEK	Spanish
Zweig, Stefan	SCHACHNOVELLE	Mongolian

[www.goethe.de](http://www.goethe.de)

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

# GRANT PROGRAMME "TRANSLATIONS OF GERMAN BOOKS INTO OTHER LANGUAGES"



## Grant approvals 2017: Academic and General Non-Fiction

Last update: December 2017

Author	Title	Language
Ackermann, Felix	MEIN LITAUISCHER FÜHRERSCHEIN	Lithuanian
Adorno, Theodor W.	ONTOLOGIE UND DIALEKTIK	Spanish
Adorno, Theodor W. / Benjamin, Walter	BRIEFWECHSEL 1928-1940	Korean
Aly, Götz	EUROPA GEGEN DIE JUDEN 1880-1945	Hungarian
Aly, Götz	EUROPA GEGEN DIE JUDEN 1880-1945	Swedish
Assmann, Aleida	DAS NEUE UNBEHAGEN AN DER ERINNERUNGSKULTUR	Latvian
Assmann, Aleida	IST DIE ZEIT AUS DEN FUGEN?	French
Becker, Artur	KOSMOPOLEN.	Polish
Benjamin, Walter	DAS PASSAGEN-WERK	Norwegian
Berendts, Joachim-Ernst / Huesmann, Günther	DAS JAZZBUCH.	Mongolian
Bernard, Andreas	KINDER MACHEN	Ukrainian
Beuys, Joseph	Selected texts	Ukrainian
Blom, Philipp	DIE WELT AUS DEN ANGELN	Italian
Böll, Heinrich	BRIEFE AUS DEM KRIEG 1939 - 1945 (selection)	French
Brechtken, Magnus	ALBERT SPEER	Dutch
Bredenkamp, Horst	THEORIE DES BILDAKTS	Hungarian
Breuer, Wolfgang	JAZZHARMONIELEHRE	Mongolian
Brunner, Bernd	ALS DIE WINTER NOCH WINTER WAREN	English
Bude, Heinz	GESELLSCHAFT DER ANGST	English
Burckhardt, Martin / Höfer, Dirk	ALLES UND NICHTS	English
Conze, Eckart / Frei, Norbert / Hayes, Peter / Zimmermann, Moshe	DAS AMT UND DIE VERGANGENHEIT	Japanese
Dahlhaus, Carl	Selected texts	Russian
Deutschkron, Inge	ICH TRUG DEN GELBEN STERN	Chinese (complex characters)
Dijk, Lutz van	VERDAMMT STARKE LIEBE	Polish
Djan, Hassan Ali	AFGHANISTAN. MÜNCHEN. ICH.	Czech
Emcke, Carolin	GEGEN DEN HASS	Belarusian
Emcke, Carolin	GEGEN DEN HASS	Dutch
Emcke, Carolin	WIE WIR BEGEHREN	Spanish
Enzensberger, Hans Magnus	Selected essays and poems	Norwegian
Fassbinder, Rainer Werner	FASSBINDER ÜBER FASSBINDER	Spanish
Föllmer, Moritz	EIN LEBEN WIE IM TRAUM. KULTUR IM DRITTEN REICH	Hungarian
Fricke, Thomas	WIE VIEL BANK BRAUCHT DER MENSCH?	Greek
Gal-Ed, Efrat	NIEMANDSSPRACHE	English
Gieseke, Jens	DIE STASI. 1945 - 1990	Swedish
Guérot, Ulrike	DER NEUE BÜRGERKRIEG	Swedish
Habermas, Jürgen	THEORIE DES KOMMUNIKATIVEN HANDELNS	Serbian
Haffner, Sebastian	ANMERKUNGEN ZU HITLER	Russian
Hahl-Koch, Jelena (Hg.)	ARNOLD SCHONBERG, WASSILY KANDINSKY: Briefe, Bilder und Dokumente einer außergewöhnlichen Begegnung	Russian

[www.goethe.de](http://www.goethe.de)

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

# GRANT PROGRAMME "TRANSLATIONS OF GERMAN BOOKS INTO OTHER LANGUAGES"



## Grant approvals 2017: Academic and General Non-Fiction

Last update: December 2017

Author	Title	Language
Hesse, Hermann / Mann, Thomas	BRIEFWECHSEL	Korean
Heye, Uwe-Karsten	DIE BENJAMINS	Spanish
Hillebrand, Ernst (Hg.)	RECHTSPOPULISMUS IN EUROPA: GEFAHR FÜR DIE DEMOKRATIE	Hungarian
Hilmes, Oliver	BERLIN 1936	Czech
Hilmes, Oliver	BERLIN 1936	English
Hofmann, Werner	DAS ATELIER. COURBETS JAHRHUNDERTBILD	French
Honneth, Axel	DIE IDEE DES SOZIALISMUS	Chinese (simplified characters)
Honneth, Axel	DIE IDEE DES SOZIALISMUS	Slovak
Jünger, Ernst	KRIEGSTAGEBUCH 1914-1918	Czech
Kaufmann, Thomas	GESCHICHTE DER REFORMATION	Korean
Kermani, Navid	AUSNAHMEZUSTAND	English
Kermani, Navid	UNGLAUBIGES STAUNEN	Italian
Kermani, Navid	UNGLAUBIGES STAUNEN	Spanish
Kluge, Alexander	DAS BOHREN HARTER BRETT	Spanish
Kocka, Jürgen	GESCHICHTE DES KAPITALISMUS	Greek
Köhler, Andrea	DIE GESCHENKTE ZEIT	Italian
Lahme, Tilmann	DIE MANNS. GESCHICHTE EINER FAMILIE	Danish
Lahme, Tilmann	DIE MANNS. GESCHICHTE EINER FAMILIE	Dutch
Lang, Hans-Joachim	DIE FRAUEN VON BLOCK 10	Greek
Lefkovits, Ivan (Hg.)	"MIT MEINER VERGANGENHEIT LEBE ICH". Memoiren von Holocaust-Überlebenden.	Czech
Lepman, Jella	DIE KINDERBUCHBRÜCKE	Italian
Longerich, Peter	WANNSEERKONFERENZ	Swedish
Luhmann, Niklas	DAS RECHT DER GESELLSCHAFT	French
Luhmann, Niklas	SOZIOLOGIE DES RISIKOS	Chinese (simplified characters)
Moltke, Helmut James und Freya	ABSCHIEDSBRIEFE GEFÄNGNIS TEGEL	English
Mommsen, Hans	DAS NS-REGIME UND DIE AUSLOSCHUNG DES JUDENTUMS IN EUROPA	Russian
Müller, Herta	DER KÖNIG VERNEIGT SICH UND TÖTET	Hungarian
Müller, Jan-Werner	WAS IST POPULISMUS?	Slovak
Padova, Thomas de	ALLEIN GEGEN DIE SCHWERKRAFT. Einstein 1914-	English
Raddatz, Frank (Hg.)	REPUBLIK CASTORF	French
Rebentisch, Juliane	ASTHETIK DER INSTALLATION	Spanish
Ribbat, Christoph	IM RESTAURANT	English
Rössler, Beate	AUTONOMIE.	Dutch
Safranski, Rüdiger	ZEIT	Chinese
Safranski, Rüdiger	E. T. A. HOFFMANN	Dutch
Sanyal, Mithu M.	VERGEWALTIGUNG	Danish
Schlögel, Karl	ENTSCHEIDUNG IN KIEW	Russian
Schlögel, Karl	MARJAMPOLE	Hungarian

[www.goethe.de](http://www.goethe.de)

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

## GRANT PROGRAMME "TRANSLATIONS OF GERMAN BOOKS INTO OTHER LANGUAGES"



### Grant approvals 2017: Academic and General Non-Fiction

Last update: December 2017

Author	Title	Language
Schmidt-Glitzner, Helwig	DAS ALTE CHINA	Chinese (simplified characters)
Schneider, Helmuth	GESCHICHTE DER ANTIKEN TECHNIK	Chinese (simplified characters)
Schopenhauer, Arthur	DIE WELT ALS WILLE UND VORSTELLUNG II und KRITIK DER KANTISCHEN VERNUNFT	Hungarian
Servos, Norbert	PINA BAUSCH - TANZTHEATER	Spanish
Siegel, Anne	SENORA GERTA	Spanish
Simmel, Georg	Selected texts	Spanish
Sloterdijk, Peter	DU MUSST DEIN LEBEN ÄNDERN	Korean
Sloterdijk, Peter	DU MUSST DEIN LEBEN ÄNDERN	Portuguese
Sloterdijk, Peter	WAS GESCHAH IM 20. JAHRHUNDERT?	English
Sloterdijk, Peter	ZEILEN UND TAGE	English
Sommer, Michael	WIRTSCHAFTSGESCHICHTE DER ANTIKE	Chinese (simplified characters)
Stach, Reiner	KAFKA - DIE JAHRE DER ENTSCHEIDUNGEN	Arabic
Stangneth, Bettina	BÖSES DENKEN	Swedish
Stiegele, Juliane	UTOPIA TOOLBOX	Chinese (complex characters)
Straub, Eberhard	DAS DRAMA DER STADT	Hungarian
Streeck, Wolfgang	GEKAUFTE ZEIT	Portuguese
Szondi, Peter	VERSUCH ÜBER DAS TRAGISCHE	Swedish
Tempian, Monica	MINNIE MARIA KORTEN	English
Valena, Tomáš	BEZIEHUNGEN. ÜBER DEN ORTSBEZUG IN DER ARCHITEKTUR	Czech
Vinken, Barbara	ANGEZOGEN	Arabic
Vollmer, Antje	DOPPELLEBEN.	Polish
Warburg, Aby	Selected texts	Swedish
Weber, Max	POLITIK ALS BERUF	Mongolian
Weber, Max	WIRTSCHAFT UND GESELLSCHAFT	Russian
Wolfskehl, Karl	BRIEFWECHSEL AUS NEUSEELAND 1938-1948 (selection)	English
Zeyringer, Klaus	FUSSBALL. Eine Kulturgeschichte	Arabic
Zielinski, Siegfried	ARCHÄOLOGIE DER MEDIEN	Russian

[www.goethe.de](http://www.goethe.de)

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

# GRANT PROGRAMME "TRANSLATIONS OF GERMAN BOOKS INTO OTHER LANGUAGES"



## Grant approvals 2017: Books for children and young adults

Last update: December 2017

Author	Title	Language
Andres, Kristina	NUN SCHLAF MAL SCHÖN!	English
Boie, Kirsten	ES GIBT DINGE, DIE KANN MAN NICHT ERZÄHLEN	Spanish
Braun, Dieter	DIE WELT DER WILDEN TIERE - IM NORDEN	Spanish
Christos, Thomas	ORBIS ABENTEUER - EIN KLEINER ROBOTER LASST ES SCHEPPERN	Lithuanian
Damm, Antje	DER BESUCH	English
Damm, Antje	KIKI	Hindi
Drvenkar, Zoran	DIE KURZHOSENGANG	Danish
Drvenkar, Zoran	DIE RÜCKKEHR DER KURZHOSENGANG	Danish
Erlbruch, Wolf	ENTE, TOD UND TULPE	Lithuanian
Erlbruch, Wolf	ENTE, TOD UND TULPE	Ukrainian
Erlbruch, Wolf	LEONARD	Ukrainian
Habersack, Charlotte	BITTE NICHT OFFNEN: BISSIG!	Korean
Heinrich, Finn-Ole	DIE ERSTAUNLICHEN ABENTEUER DER MAULINA SCHMITT. Vol. 1	Icelandic
Heinrich, Finn-Ole	DIE ERSTAUNLICHEN ABENTEUER DER MAULINA SCHMITT. Vol. 1	Czech
Heinrich, Finn-Ole	DIE ERSTAUNLICHEN ABENTEUER DER MAULINA SCHMITT. Vol. 2	Czech
Kästner, Erich	EMIL UND DIE DETEKTIVE	Mongolian
Kästner, Erich	GULLIVERS REISEN	Mongolian
Maar, Paul	EINE WOCHE VOLLER SAMSTAGE	Czech
Mitgutsch, Ali	RUND UMS RAD	Russian
Mitgutsch, Ali	RUND UMS SCHIFF	Russian
Orths, Markus	DAS ZEBRA UNTERM BETT	Czech
Preußler, Otfried	HORBE MIT DEM GROSSEN HUT	Hungarian
Preußler, Otfried	KRABAT	Portuguese
Richter, Jutta	HECHTSOMMER	Farsi
Richter, Jutta	HINTER DEM BAHNHOF LIEGT DAS MEER	Latvian
Richter, Jutta	ICH BIN HIER BLOSS DER HUND	Slovak
Rohmann, Kathrin	APFELKUCHEN UND BAKLAVA	English
Roth-Beck, Meike / Ensikat, Klaus (III.)	VON MARTIN LUTHERS WITTENBERGER THESEN	Latvian
Sandkühler, Thomas	ADOLF H. - LEBENSWEG EINES DIKTATORS	Chinese (complex characters)
Schmitt, Petra Maria / Dreller, Christian / Vogel, Heike (III.)	WARUM BRAUCHEN HAIE KEINEN ZAHNARZT?	Vietnamese
Schmitt, Petra Maria / Dreller, Christian / Vogel, Heike (III.)	WARUM IST DIE BANANE KRUMM?	Vietnamese
Schmitt, Petra Maria / Dreller, Christian / Vogel, Heike (III.)	WO GEHT DER ASTRONAUT AUFS KLO?	Vietnamese
Schössow, Peter	WO IST OMA?	English
Schulz, Hermann	DIE REISE NACH ÄGYPTEN	Spanish

[www.goethe.de](http://www.goethe.de)

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



## GRANT PROGRAMME "TRANSLATIONS OF GERMAN BOOKS INTO OTHER LANGUAGES"



### Grant approvals 2017: Books for children and young adults

Last update: December 2017

Author	Title	Language
Schütze, Andrea / Hammerle, Nina (Ill.)	WARUM KLAPPERN WIR MIT DEN ZÄHNEN?	Vietnamese
Städling, Sabine	PETRONELLA APFELMUS	Polish
Teckentrup, Britta	ALLE WETTER	English
Tetzner, Gerti	MAXI	Slovak
Traxler, Hans	KOMM, EMIL WIR GEHN HEIM!	French
Tuckermann, Anja / Schulz, Tine (Ill.)	ALLE DA!	French
Zinck, Valija	PENELOP UND DER FUNKENROTE ZAUBER	English
Zinck, Valija	PENELOP UND DER FUNKENROTE ZAUBER	Spanish

[www.goethe.de](http://www.goethe.de)

**GOETHE  
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.